



---

**Десятая Конференция Организации  
Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий**

Нью-Йорк, 31 июля — 9 августа 2012 года

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

**Доклады правительств о ситуации в их странах  
и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации  
географических названий после девятой Конференции  
(только для распространения)****Национальная деятельность по стандартизации  
географических названий в Малайзии****Резюме\*\***

Малазийский национальный комитет по географическим названиям, учрежденный 11 сентября 2002 года кабинетом министров Малайзии, несет ответственность за координацию деятельности по присвоению географических названий в Малайзии. Председателем этого Комитета является генеральный директор Агентства геодезии и картографии Малайзии, и в его состав входят представители федеральных ведомств и учреждений штатов. В ходе своей семнадцатой сессии в Сиднее, Австралия, Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям избрала Малайзию Председателем Отдела стран Юго-Восточной Азии и юго-западной части Тихого океана сроком на пять лет, с августа 2010 года по август 2015 года.

С момента учреждения Комитета была осуществлена различная деятельность с целью координации задач, касающихся географических названий. Наиболее важными мероприятиями являются следующие:

а) в соответствии с резолюцией 1987 Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий в 2005 году Малайзия подготовила на малайском языке вариант руководства под названием

---

\* E/CONF.101/1.

\*\* Полный текст доклада был подготовлен Абдулом Кадир бин-Таибом, Председателем Малазийского национального комитета по географическим названиям, и с ним можно ознакомиться только на языке оригинала на веб-сайте:  
<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



«Географическая информация: руководящие указания, касающиеся определения географических названий» (Малайский стандарт 2256:2009). В 2009 году Технический комитет по географической информации/геоматике подготовил английский вариант этих руководящих указаний под эгидой Комитета по промышленным стандартам в области информационных технологий, телекоммуникации и мультимедиа;

b) были созданы веб-сайты о деятельности, касающейся географических названий в Малайзии;

c) была подготовлена база данных географических названий и подготовлен онлайн-справочник;

d) была осуществлена публикация документации о названиях островов и офшорных географических компаний;

e) была осуществлена регистрация произношений географических названий на малайском языке и местных диалектах;

f) была осуществлена транслитерация географических названий с малайского языка на язык яви и с языка яви на малайский язык;

g) были проведены семинары, практикумы и брифинги в учебных целях.

---